

帖撒罗尼迦前书

데살로니가전서

1 Thessalonians

1:1 保罗，西拉，提摩太，写信给帖撒罗尼迦在父神和主耶稣基督里的教会。愿恩惠平安归与你们。

1:2 我们为你们众人常常感谢神，祷告的时候题到你们。

1:3 在神我们的父面前，不住的记念你们因信心所作的工夫，因爱心所受的劳苦，因盼望我们主耶稣基督所存的忍耐。

1:4 被神所爱的弟兄阿，我知道你们是蒙拣选的。

1:5 因为我们的福音传到你们那里，不独在乎言语，也在乎权能和圣灵，并充足的的信心，正如你们知道我们在你们那里，为你们的缘故是怎样为人。

1:6 并且你们在大难之中，蒙了圣灵所赐的喜乐，领受真道，就效法我们，也效法了主。

1:7 甚至你们作了马其顿和亚该亚，所有信主之人的榜样。

1:8 因为主道从你们那里已经传扬出来，你们向神的信心不但在马其顿和亚该亚，就是在各处，也都传开了。所以不用我们说什么话。

1:9 因为他们自己已经报明我们是怎样进到你们那里，你们是怎样离弃偶像归向神，要服事那又真又活的神，

1:1 바울과 실루아노와 디모데 는 하나님 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가인의 교회에 편지하노니 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

1:2 우리가 너희 무리를 인하여 항상 하나님께 감사하고 기도할 때에 너희를 말함은

1:3 너희의 믿음의 역사와 사랑의 수고와 우리 주 예수 그리스도에 대한 소망의 인내를 우리 하나님 아버지 앞에서 쉬지 않고 기 억함이니

1:4 하나님 나라 사랑하심을 받은 형제들아 너희를 택하심을 아노라

1:5 이는 우리 복음이 말로만 너희에게 이론 것이 아니라 오직 능력과 성령과 큰 확신으로 된 것이니 우리가 너희 가운데서 너희를 위하여 어떠한 사람이 된 것은 너희 아는 바와 같으니라

1:6 또 너희는 많은 환난 가운데서 성령의 기쁨으로 도를 받아 우리 주를 본받은 자가 되었으니

1:7 그러므로 너희가 마게도나와 아가야 모든 믿는 자의 본이 되었는지라

1:8 주의 말씀이 너희에게로부터 마게도나와 아가야에만 들릴 뿐 아니라 하나님을 향하는 너희 믿음의 소문이 각처에 퍼지므로 우리는 아무 말도 할 것이 없노라

1:9 저희가 우리에 대하여 스스로 고하기를 우리가 어떻게 너희 가운데 들어간 것과 너희가 어떻게 우상을 버리고 하나님께 돌아와서 사시고 참되신 하나님을 섬기며

1:1 Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians which is in God the Father and in the Lord Jesus Christ: Grace be unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

1:2 We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;

1:3 Remembering without ceasing your work of faith, and labour of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;

1:4 Knowing, brethren beloved, your election of God.

1:5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

1:6 And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Ghost.

1:7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

1:8 For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith to God-ward is spread abroad; so that we need not to speak any thing.

1:9 For they themselves shew of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;

1:10 等候他儿子从天降临，就是他从死里复活的，那位救我们脱离将来忿怒的耶稣。

2:1 弟兄们，你们自己原晓得**2** 我们进到你们那里，并不是徒然的。

2:2 我们从前在腓立比被害受辱，这是你们知道的。然而还是靠我们的神放开胆量，在大争战中把神的福音传给你们。

2:3 我们的劝勉，不是出于错误，不是出于污秽，也不是用诡诈。

2:4 但神既然验中了我们，把福音托付我们，我们就照样讲，不是要讨人喜欢，乃是要讨那察验我们心的神喜欢。

2:5 因为我们从来没有用过谄媚的话，这是你们知道的。也没有藏着贪心，这是神可以作见证的。

2:6 我们作基督的使徒，虽然可以叫人尊重，却没有向你们或向别人求荣耀，

2:7 只在你们中间存心温柔，如同母亲乳养自己的孩子。

2:8 我们既是这样爱你们，不但愿意将神的福音给你们，连自己的性命也愿意给你们，因你们是我们所疼爱的。

2:9 弟兄们，你们记念我们的辛苦劳碌，昼夜作工，传神的福音给你们，免得叫你们一人受害。

1:10 또 죽은 자들 가운데서 다시 살리신 그의 아들이 하늘로부터 강림하심을 기다린다고 말하니 이는 장래 노하심에서 우리를 건지시는 예수시니라

2:1 형제들아 우리가 너희 가운데 들어감이 헛되지 않은 줄을 너희가 천히 아니나

2:2 너희 아는 바와 같이 우리가 먼저 빌립보에서 고난과 능욕을 당하였으나 우리 하나님을 힘입어 많은 싸움 중에 하나님의 복음을 너희에게 말하였노라

2:3 우리의 권면은 간사에서나 부정에서 난 것도 아니요 계략에 있는 것도 아니라

2:4 오직 하나님의 옳게 여기심을 입어 복음 전할 부탁을 받았으니 우리가 이와 같이 말함은 사람을 기쁘게 하려 함이 아니요 오직 우리 마음을 감찰하시는 하나님을 기쁘시게 하려 함이라

2:5 너희도 알거니와 우리가 아무 때에도 아첨의 말이나 탐심의 탈을 쓰지 아니한 것을 하나님이 증거하시느니라

2:6 우리가 그리스도의 사도로 능히 존중할 터이나 그러나 너희에게 듣지 다른 이에게듣지 사람에게는 영광을 곳치 아니하고

2:7 오직 우리가 너희 가운데서 유순한 자되어 유모가 자기 자녀를 기쁨과 같이 하였으니

2:8 우리가 이 같이 너희를 사모하여 하나님의 복음으로만 아니라 우리 목숨까지 너희에게 주기를 즐겨 함은 너희가 우리의 사랑하는 자됨이니라

2:9 형제들아 우리의 수고와 애쓴 것을 너희가 기억하리니 너희 아무에게도 누를 끼치지 아니하려고 밤과 낮으로 일하면서 너희에게 하나님의 복음을 전파하였노라

1:10 And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, even Jesus, which delivered us from the wrath to come.

2:1 For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:

2:2 But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.

2:3 For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:

2:4 But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

2:5 For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God is witness:

2:6 Nor of men sought we glory, neither of you, nor yet of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

2:7 But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:

2:8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

2:9 For ye remember, brethren, our labour and travail: for labouring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.

2:10 我们向你们信主的人，是何等圣洁，公义，无可指摘，有你们作见证，也有神作见证。

2:11 你们也晓得我们怎样劝勉你们，安慰你们，嘱咐你们各人，好像父亲待自己的儿女一样。

2:12 要叫你们行事对得起那召你们进他国得他荣耀的神。

2:13 为此，我们也不住的感谢神，因你们听见我们所传神的道，就领受了，不以为是人的道，乃以为是神的道。这道实在是神的，并且运行在你们信主的人心中。

2:14 弟兄们，你们曾效法犹太中，在基督耶稣里神的各教会。因为你们也受了本地人的苦害，像他们受了犹太人的苦害一样。

2:15 这犹太人杀了主耶稣和先知，又把我们赶出去。他们不得神的喜悦，且与众人为敌。

2:16 不许我们传道给外邦人使外邦人得救，常常充满自己的罪恶。神的忿怒临在他们身上已经到了极处。

2:17 弟兄们，我们暂时与你们离别，是面目离别，心里却不离别，我们极力的想法子，很愿意意见你们的面。

2:18 所以我们有意到你们那里，我保罗有一两次要去，只是撒但阻挡了我们。

2:10 우리가 너희 믿는 자들을 향하여 어떻게 거룩하고 옳고 흠 없이 행한 것에 대하여 너희가 증인 이요 하나님도 그려하시도다

2:11 너희도 아는 바와 같이 우리 가 너희 각 사람에게 아비가 자기 자녀에게 하듯 권면하고 위로하고 경계하노니

2:12 이는 너희를 부르사 자기 나라와 영광에 이르게 하시는 하나님께 합당히 행하게 하려 함 이니라

2:13 이러므로 우리가 하나님께 쉬지 않고 감사함은 너희가 우리에게 들은 바 하나님의 말씀을 받을 때에 사람의 말로 아니하고 하나님의 말씀으로 받음이니 진실로 그려하다 이 말씀이 또한 너희 믿는 자 속에서 역사하느니라

2:14 형제들아 너희가 그리스도 예수 안에서 유대에 있는 하나님의 교회들을 본받은 자 되었으니 저희가 유대인들에게 고난을 받음과 같이 너희도 너희 나라 사람들에게 동일한 것을 받았느니라

2:15 유대인은 주 예수와 선지자들을 죽이고 우리를 쫓아내고 하나님을 기쁘시게 아니하고 모든 사람에게 대적이 되어

2:16 우리가 이방인에게 말하여 구원 얻게 함을 저희가 금하여 자기 죄를 항상 채우며 노하심이 끝까지 저희에게 임하였느니라

2:17 형제들아 우리가 잠시 너희를 떠난 것은 얼굴이요 마음은 아니니 너희 얼굴 보기를 열정으로 더욱 힘썼노라

2:18 그러므로 나 바울은 한번 두 번 너희에게 가고자 하였으나 사단이 우리를 막았도다

2:10 Ye are witnesses, and God also, how holily and justly and unblameably we behaved ourselves among you that believe:

2:11 As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father doth his children,

2:12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

2:13 For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

2:14 For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus: for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they have of the Jews:

2:15 Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:

2:16 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins always: for the wrath is come upon them to the uttermost.

2:17 But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.

2:18 Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.

2:19 我们的盼望和喜乐，并所夸的冠冕，是什么呢。岂不是我们主耶稣来的时候你们在他面前删立得住麼。

2:20 因为你们就是我们的荣耀，我们的喜乐。

3:1 我们既不能再忍，就愿意**3** 独自等在雅典。

3:2 打发我们的兄弟在基督福音上作神执事的提摩太前去，（作神执事的有古卷作与神同工的）坚固你们，并在你们所信的道上劝慰你们。

3:3 免得有人被诸般患难摇动。因为你们自己知道我们受患难原是命定的。

3:4 我们在你们那里的时候，豫先告诉你们，我们必受患难，以后果然应验了，你们也知道。

3:5 为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。

3:6 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常记念我们，切切的想见我们，如同我们想见你们一样。

3:7 所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得安慰。

3:8 你们若靠主站立得稳，我们就活了。

2:19 우리의 소망이나 기쁨이나
자랑의 면류관이 무엇이냐 그의
강림하실 때 우리 주 예수 앞에
너희가 아니냐

2:20 너희는 우리의 영광이요 기
쁨이니라

3:1 이러므로 우리가 참다 못하
3 여 우리만 아덴에 머물기를
좋게 여겨

3:2 우리 형제 곧 그리스도 복음
의 하나님의 일꾼인 디모데를 보
내노니 이는 너희를 굳게 하고 너
희 믿음에 대하여 위로함으로
3:3 누구든지 이 여러 환난 중에
요동치 않게 하려 함이라 우리로
이것을 당하게 세우신 줄을 너희
가 친히 알리라

3:4 우리가 너희와 함께 있을 때
에 장차 받을 환난을 너희에게 미
리 말하였더니 과연 그렇게 된 것
을 너희가 아느니라

3:5 이러므로 나도 참다 못하여
너희 믿음을 알기 위하여 보내었
노니 이는 혹 시험하는 자가 너희
를 시험하여 우리 수고를 헛되게
할까 할일이니

3:6 지금은 디모데가 너희에게로
부터 와서 너희 믿음과 사랑의 기
쁜 소식을 우리에게 전하고 또 너
희가 항상 우리를 잘 생각하여 우
리가 너희를 간절히 보고자 함과
같이 너희도 우리를 간절히 보고
자 한다 하니

3:7 이러므로 형제들아 우리가 모
든 궁핍과 환난 가운데서 너희 믿
음으로 말미암아 너희에게 위로
를 받았노라

3:8 그러므로 너희가 주 안에 굳
게 선즉 우리가 이제는 살리라

2:19 For what is our hope, or
joy, or crown of rejoicing? Are
not even ye in the presence of
our Lord Jesus Christ at his
coming?

2:20 For ye are our glory and
joy.

3:1 Wherefore when we
could no longer forbear,
we thought it good to be left at
Athens alone;

3:2 And sent Timotheus, our
brother, and minister of God,
and our fellowlabourer in the
gospel of Christ, to establish
you, and to comfort you con
cerning your faith:

3:3 That no man should be
moved by these afflictions: for
yourselves know that we are
appointed thereunto.

3:4 For verily, when we were
with you, we told you before
that we should suffer tribula
tion; even as it came to pass,
and ye know.

3:5 For this cause, when I
could no longer forbear, I sent to
know your faith, lest by
some means the tempter have
tempted you, and our labour be
in vain.

3:6 But now when Timotheus
came from you unto us, and
brought us good tidings of your
faith and charity, and that ye
have good remembrance of us
always, desiring greatly to see
us, as we also to see you:

3:7 Therefore, brethren, we
were comforted over you in all
our affliction and distress by
your faith:

3:8 For now we live, if ye stand
fast in the Lord.

3:9 我们在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢，为你们报答神呢。

3:10 我们昼夜切切的祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

3:11 愿神我们的父，和我们的主耶稣，一直引领我们到你们那里去。

3:12 又愿主叫你们彼此相爱的心，并爱众人的心，都能增长，充足，如同我们爱你们一样。

3:13 好使你们，当我们主耶稣同他众多圣徒来的时候，在我们父神面前，心里坚固，成为圣洁，无可责备。

4:1 弟兄们，我还有话说。我们靠着主耶稣求你们，劝你们，你们既然受了我们的教训，知道该怎样行，可以讨神的喜悦，就要照你们现在所行的，更加勉励。

4:2 你们原晓得我们凭主耶稣传给你们什么命令。

4:3 神的旨意就是要你们成为圣洁，远避淫行。

4:4 要你们各人晓得怎样用圣洁尊贵，守着自己的身体。

4:5 不放纵私欲的邪情，像那不认识神的外邦人。

4:6 不要一个人在这事上越分，欺负他的弟兄。因为这一类的事，主必报应，正如我豫先对你们说过，又切切嘱咐你们的。

3:9 우리가 우리 하나님 앞에서 너희를 인하여 모든 기쁨으로 기뻐하니 너희를 위하여 능히 어 떠한 감사함으로 하나님께 보답할꼬

3:10 주야로 심히 간구함은 너희 얼굴을 보고 너희 믿음의 부족함을 온전케 하려 힘들리라

3:11 하나님 우리 아버지와 우리 주 예수는 우리 길을 너희에게로 직행하게 하옵시며

3:12 또 주께서 우리가 너희를 사랑함과 같이 너희도 피차간과 모든 사람에 대한 사랑이 더욱 많아 넘치게 하사

3:13 너희 마음을 굳게 하시고 우리 주 예수께서 그의 모든 성도와 함께 강림하실 때에 하나님 우리 아버지 앞에서 거룩함에 흠이 없게 하시기를 원하노라

4:1 종말로 형제들아 우리가 주 예수 안에서 너희에게 구하고 권면하노니 너희가 마땅히 어떻게 행하며 하나님께 기쁘시게 할 것을 우리에게 받았으니 곧 너희 행하는 바라 더욱 많이 힘쓰라

4:2 우리가 주 예수로 말미암아 너희에게 무슨 명령으로 준 것을 너희가 아느니라

4:3 하나님의 뜻은 이것이니 너희의 거룩함이라 곧 음란을 버리고

4:4 각각 거룩함과 존귀함으로 자 기의 아내 취할 줄을 알고

4:5 하나님을 모르는 이방인과 같 이 색욕을 쫓지 말고

4:6 이 일에 분수를 넘어서 형제 를 해하지 말라 이는 우리가 너희에게 미리 말하고 증거한 것과 같 이 이 모든 일에 주께서 신원하여 주심이니라

3:9 For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for your sakes before our God;

3:10 Night and day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith?

3:11 Now God himself and our Father, and our Lord Jesus Christ, direct our way unto you.

3:12 And the Lord make you to increase and abound in love one toward another, and toward all men, even as we do toward you:

3:13 To the end he may establish your hearts unblameable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.

4:1 Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, so ye would abound more and more.

4:2 For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.

4:3 For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication:

4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;

4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:

4:6 That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

4:7 神召我们，本不是要我们沾染污秽，乃是要我们成为圣洁。

4:8 所以那弃绝的，不是弃绝人，乃是弃绝那赐圣灵给你们的神。

4:9 论到弟兄们相爱，不用人写信给你们，因为你们自己蒙了神的教训，叫你们彼此相爱。

4:10 你们向马其顿全地的众弟兄，固然是这样行，但我劝弟兄们要更加勉励。

4:11 又要立志作安静人，办自己的事，亲手作工，正如我们从前所吩咐你们的。

4:12 叫你们可以向外人行事端正，自己也就没有什么缺乏了。

4:13 论到睡了的人，我们不愿意弟兄们不知道，恐怕你们忧伤，像那些没有指望的人一样。

4:14 我们若信耶稣死而复活了，那已经在耶稣里睡了的人，神也必将他与耶稣一同带来。

4:15 我们现在照主的话告诉你们一件事。我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经睡了的人之先。

4:16 因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音，和天使长的声音，又有神的号吹响。那在基督里死了的人必先复活。

4:17 以后我们这活着还存留的人，必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。

4:7 하나님이 우리를 부르심은 부정케 하심이 아니요 거룩케 하심이니

4:8 그러므로 저버리는 자는 사람을 저버림이 아니요 너희에게 그의 성령을 주신 하나님을 저버림이니라

4:9 형제 사랑에 관하여는 너희에게 쓸 것이 없음은 너희가 친히 하나님의 가르치심을 받아 서로 사랑함이라

4:10 너희가 온 마계도냐 모든 형제를 대하여 과연 이것을 행하도록 형제들아 권하노니 더 많이 하고

4:11 또 너희에게 명한 것 같이 종용하여 자기 일을 하고 너희 손으로 일하기를 힘쓰라

4:12 이는 외인을 대하여 단정히 행하고 또한 아무 궁핍함이 없게 하려 함이라

4:13 형제들아 자는 자들에게 관하여는 너희가 알지 못함을 우리가 원치 아니하노니 이는 소망 없는 다른 이와 같이 슬퍼하지 않게 하려 함이라

4:14 우리가 예수의 죽었다가 다시 사심을 믿을 진대 이와 같이 예수 안에서 자는 자들도 하나님과 저와 함께 데리고 오시리라

4:15 우리가 주의 말씀으로 너희에게 이것을 말하노니 주 강림하실 때까지 우리 살아 남아 있는 자도 자는 자보다 결단코 앞서지 못하리라

4:16 주께서 호령과 천사장의 소리와 하나님의 나팔로 친히 하늘로 좇아 강림하시리니 그리스도 안에서 죽은 자들이 먼저 일어나고

4:17 그 후에 우리 살아 남은 자도 저희와 함께 구름 속으로 끌어올려 공중에서 주를 영접하게 하시리니 그리하여 우리가 항상 주와 함께 있으리라

4:7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.

4:8 He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also given unto us his holy Spirit.

4:9 But as touching brotherly love ye need not that I write unto you: for ye yourselves are taught of God to love one another.

4:10 And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia: but we beseech you, brethren, that ye increase more and more;

4:11 And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own hands, as we commanded you;

4:12 That ye may walk honestly toward them that are without, and that ye may have lack of nothing.

4:13 But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope. 4:14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.

4:15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

4:16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

4:17 Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

4:18 所以你们当用这些话彼此劝慰。

5:1 弟兄们，论到时候日期，不用写信给你们。

5:2 因为你们自己明晓得，主的日子来到，好像夜间的贼一样。

5:3 人正说平安稳妥的时候，灾祸忽然临到他们，如同叁难临到怀胎的妇人一样，他们绝不能逃脱。

5:4 弟兄们，你们却不在黑暗里，叫那日子临到你们像贼一样。

5:5 你们都是光明之子，都是白昼之子，我们不是属黑夜的，也不是属幽暗的。

5:6 所以我们不要睡觉，像别人一样，总要儆醒谨守。

5:7 因为睡了的人是在夜间睡。醉了的人是在夜间醉。

5:8 但我们既然属乎白昼，就应当谨守，把信和爱当作护身符遮胸。把得救的盼望当作头盔戴上。

5:9 因为神不是豫定我们受刑，乃是豫定我们藉着我们主耶稣基督得救。

5:10 他替我们死，叫我们无论醒着睡着，都与他同活。

5:11 所以你们该彼此劝慰，互相建立，正如你们素常所行的。

5:12 弟兄们，我们劝你们敬重那在你们中间劳苦的人，就是在主里面治理你们，劝戒你们的。

4:18 그러므로 이 여러 말로 서로 위로하라

5:1 형제들아 때와 시기에 관하여는 너희에게 쓸 것이 없음은

5:2 주의 날이 밤에 도적 같이 이를 줄을 너희 자신이 자세히 앎이라

5:3 저희가 평안하다, 안전하다 할 그 때에 임태된 여자에게 해산 고통이 이름과 같이 멀망이 훌연히 저희에게 이르리니 결단코 피하지 못하리라

5:4 형제들아 너희는 어두움에 있지 아니하매 그 날이 도적 같이 너희에게 임하지 못하리니

5:5 너희는 다 빛의 아들이요 낮의 아들이라 우리가 밤이나 어두움에 속하지 아니하나니

5:6 그러므로 우리는 다른 이들과 같이 자지 말고 오직 깨어 군신할지라

5:7 자는 자들은 밤에 자고 취하는 자들은 밤에 취하되

5:8 우리는 낮에 속하였으니 근신하여 믿음과 사랑의 흥배를 붙이고 구원의 소망의 투구를 쓰자

5:9 하나님이 우리를 세우심은 노하심에 이르게 하심이 아니요 오직 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 구원을 얻게 하신 것이라

5:10 예수께서 우리를 위하여 죽으사 우리로 하여금 깨든지 자든지 자기와 함께 살게 하려 하셨느니라

5:11 그러므로 피차 권면하고 피차 덕을 세우기를 너희가 하는 것 같이 하라

5:12 형제들아 우리가 너희에게 구하노니 너희 가운데서 수고하고 주 안에서 너희를 다스리며 권하는 자들을 너희가 알고

4:18 Wherefore comfort one another with these words.

5:1 But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.

5:2 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.

5:3 For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child; and they shall not escape.

5:4 But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.

5:5 Ye are all the children of light, and the children of the day: we are not of the night, nor of darkness.

5:6 Therefore let us not sleep, as do others; but let us watch and be sober.

5:7 For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.

5:8 But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.

5:9 For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

5:10 Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.

5:11 Wherefore comfort yourselves together, and edify one another, even as also ye do.

5:12 And we beseech you, brethren, to know them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;

5:13 又因他们所作的工，用爱心格外尊重他们，你们也要彼此和睦。

5:14 我们又劝弟兄们，要警戒不守规矩的人。勉励灰心的人。扶助软弱的人。也要向众人忍耐。

5:15 你们要谨慎，无论是谁都不可以恶报恶。或是彼此相待，或是待众人，常要追求良善。

5:16 要常常喜乐。

5:17 不住的祷告。

5:18 凡事谢恩。因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。

5:19 不要消灭圣灵的感动。

5:20 不要藐视先知的讲论。

5:21 但要凡事察验。善美的要持守。

5:22 各样的恶事要禁戒不作。

5:23 愿赐平安的神，亲自使你们全然成圣。又愿你们的灵，与魂，与身子，得蒙保守，在我主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘。

5:24 那召你们的本是信实的，他必成就这事。

5:25 请弟兄们为我们祷告。

5:26 与众弟兄亲嘴问安务要圣洁。

5:27 我指着主嘱咐你们，要把这信念给众弟兄听。

5:28 愿我主耶稣基督的恩常与你们同在。

5:13 저의 역사로 말미암아 사랑 안에서 가장 귀히 여기며 너희끼리 화목하라

5:14 또 형제들아 너희를 권면하노니 규모없는 자들을 관계하며 마음이 약한 자들을 안위하고 힘이 없는 자들을 붙들어 주며 모든 사람을 대하여 오래 참으라

5:15 삼가 누가 누구에게든지 악으로 악을 갚지 말게 하고 오직 피차 대하든지 모든 사람을 대하여 든지 항상 선을 쫓으라

5:16 항상 기뻐하라

5:17 쉬지 말고 기도하라

5:18 범사에 감사하라 이는 그리스도 예수 안에서 너희를 향하신 하나님의 뜻이니라

5:19 성령을 소멸치 말며

5:20 예언을 멸시치 말고

5:21 범사에 헤아려 좋은 것을 취하고

5:22 악은 모든 모양이라도 버리라

5:23 평강의 하나님아 친히 너희로 온전히 거룩하게 하시고 또 너희 온 영과 혼과 몸이 우리 주 예수 그리스도 강림하실 때에 흠 없게 보전되기를 원하노라

5:24 너희를 부르시는 이는 미쁘시니 그가 또한 이루시리라

5:25 형제들아 우리를 위하여 기도하라

5:26 거룩하게 입맞춤으로 모든 형제에게 문안하라

5:27 내가 주를 힘입어 너희를 명하노니 모든 형제에게 이 편지를 읽어 들리라

5:28 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희에게 있을지어다

5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.

5:14 Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the feeble-minded, support the weak, be patient toward all men.

5:15 See that none render evil for evil unto any man; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all men.

5:16 Rejoice evermore.

5:17 Pray without ceasing.

5:18 In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

5:19 Quench not the Spirit.

5:20 Despise not prophesying.

5:21 Prove all things; hold fast that which is good.

5:22 Abstain from all appearance of evil.

5:23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

5:24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.

5:25 Brethren, pray for us.

5:26 Greet all the brethren with an holy kiss.

5:27 I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.

5:28 The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.